



ASSOCIAZIONE ITALIANA SAN ROCCO DI MONTPELLIER
CENTRO STUDI ROCCHIANO

JIM THOMSON

« ROCH, RENAISSANCE AND RAILWAYS. THE HISTORY OF SAINT ROCH/ROQUE IN SCOTLAND »



JIM THOMSON

« ROCCO, RINASCIMENTO E FERROVIE. LA STORIA DI SAN ROCCO IN SCOZIA »

Questo saggio assume un carattere veramente particolare, perchè ci introduce ad una realtà che francamente non ci saremmo aspettati. E' grazie a Jim Thomson, corrispondente in Scozia del nostro «Centro Studi», che siamo infatti in grado di scoprire un'ulteriore dimostrazione della straordinaria forza evocativa del nostro Santo, tuttora vivo addirittura nelle lontane terre britanniche.

Si tratta, ovviamente, di un culto limitato a poche zone, in particolare della Scozia, e riconducibile ad una ristretta cerchia di devoti. Del resto nel Regno Unito, su 60 milioni di abitanti, la religione dominante è quella anglicana; i cattolici sono circa 6 milioni, compreso, però il dato dell'Irlanda del Nord (circa 1 milione 800 mila). In Scozia la chiesa largamente maggioritaria è la presbiteriana, nata nel 1560, quando una componente scissionista dell'anglicanesimo decise di abbracciare il credo calvinista. I cattolici sono concentrati soprattutto nella zona di Glasgow, e sono i discendenti dei riconvertiti, in gran segreto, dopo la riforma protestante; una singolare testimonianza della situazione proviene addirittura dal mondo dello sport, in quanto le due squadre di calcio cittadine mantengono tuttora le loro antiche radici, cattoliche per il Celtic e protestanti per i Rangers.

Il saggio di Thomson ci spiega che l'arrivo in terra britannica del culto di san Rocco ebbe una origine francese, ed attecchì soprattutto in Scozia, in quanto particolarmente caro al re Giacomo IV (1473-1513). Fu lui a far edificare ben cinque cappelle, di cui una a Glasgow e una ad Edimburgo; ma di tutto ciò, purtroppo, rimane solo il ricordo. Le uniche tracce ancora visibili paradossalmente non sono scozzesi. Si tratta, per la precisione, delle rovine di una cappella a Merthyr Mawr, nelle vicinanze di Bridgend, nel Galles; la suggestiva Roche's Rock in Cornovaglia, un vero spettacolo della natura; ed ancora in Inghilterra, una cappella costruita sulla verde collina denominata *The Trundle*, presso Chichester, che ha finito con l'essere chiamata St. Roche's Hill.

E' il caso di soffermarci su quest'ultima testimonianza, in quanto sebbene essa, nel Settecento, sia stata distrutta dai protestanti, dall'anno 1997 ha assunto uno straordinario valore simbolico. Il 16 agosto, per festeggiare il settimo centenario della nascita del Santo (ovviamente sulla base della datazione tradizionale), venne organizzata, proprio nella vecchia cappella, una celebrazione ecumenica con messa all'aperto; per l'occasione venne utilizzata una Croce di San Rocco, che da allora ogni anno apre la processione, per essere poi conservata nella vicina chiesa di Singleton.

Il nostro san Rocco, insomma, si distingue sempre per essere portatore di un messaggio di pace e di tolleranza, ed è veramente significativo che in Gran Bretagna, una terra per secoli dilaniata da feroci guerre di religione, ogni anno la festa del 16 agosto diventi l'occasione per il fraterno incontro fra i cristiani di tutte le diverse confessioni; ed è davvero emozionante pensare che alla testa del corteo brilli la Croce di San Rocco, il *St. Rollox* della tradizione scozzese.



JIM THOMSON

«ROCH, RENAISSANCE ET CHEMINS DE FER. L'HISTOIRE DE ST. ROCH EN ÉCOSSE »

Cet essai revêt un caractère très particulier car, grâce à Jim Thomson – le correspondant écossais de notre «Centro Studi» – nous avons encore une fois un exemple des ressources extraordinaires que génère l'évocation de St Roch, même sur les terres lointaines de la Grande Bretagne.

Le culte est bien sûr circonscrit à une région d'Écosse, car les Catholiques représentent une minorité religieuse face aux Anglicans et Presbytériens. Cela n'empêche pas de constater que les seules traces du culte de St Roch encore visibles aujourd'hui sont d'origine anglaise; on peut en particulier visiter une chapelle construite sur une colline verdoyante de Chichester, appelée St Roque's Hill.

Elle fut détruite par les Protestants au XVIII siècle mais depuis 1997, elle revêt de nouveau une grande valeur symbolique. Chaque année pour le 16 août, on célèbre une messe oecuménique à ciel ouvert sur le lieu de l'ancienne chapelle. La procession fraternelle des chrétiens de toutes confessions se fait avec en tête la croix de St Roch, conservée dans l'église voisine de Singleton. C'est encore une fois un message de paix et de tolérance associé au charisme de St Roch.



JIM THOMSON

« ROCH, RENAISSANCE AND RAILWAYS. THE HISTORY OF SAINT ROCH/ROQUE IN SCOTLAND »

Thanks to our correspondent in Scotland we came to know of the existence of a cult of St. Roch in the distant land of Great Britain. Among the various related stories, a particularly moving one is that about the ancient chapel of St. Roche's Hill, where, since 1997, on the 16th of August is held an ecumenical celebration with an open-air mass; and it is the Cross of St. Roch that leads the brotherly procession of Christians of different confessions, umpteenth proof of the charisma of our Saint, symbol of peace and tolerance.



JIM THOMSON

« ROQUE, RENACIMIENTO Y FERROCARRILES. LA HISTORIA DE S. ROQUE EN ESCOCIA »

Gracias a Jim Thomson, nuestro corresponsal en Escocia, hemos tenido la posibilidad de conocer la existencia del culto de S. Roque en Gran-Bretaña. Entre las diferentes noticias, es particularmente emocionante la relativa a la antigua capilla de Saint Roche's Hill, donde, desde 1997, cada año el 16 de agosto, se celebra una misa ecuménica a cielo abierto; y la Cruz de S. Roque abre la procesión fraternal de los cristianos de todas las confesiones, prueba enésima del carisma de nuestro Santo, símbolo de paz y de tolerancia.

**Introduzione redazionale – Version française par Martine Gassier
English version by Domizia Parri – Versión española por María Luengo**



1. The Life of Saint Roch

According to *The Life of Saint Roch* by Francesco Diedo and to other traditions, Roch was born in 1295 in Montpellier in the south of France where his father was governor. After the death of his parents when Roch was still only about 20 years old he distributed his fortune among the poor and gave over to his uncle the government of Montpellier.

Like the great saints whom he admired, he decided to devote himself to the poor and needy and set out on a pilgrimage for Rome. On his way, he stopped at the town of Acquapendente where he came across a leper colony¹, and discovered his ability to cure the sick with the sign of the cross. On his arrival in Rome he found that plague was rife in the great city and continued his work of curing the pestilence including the healing of a cardinal. He was received by the Pope and stayed in Rome for about three years.

He headed north and once again encountered the plague in the city of Piacenza where he, too, contracted the disease and retired to the seclusion of the woods near the town to await his fate. It is said he was helped by a dog which brought him food and then by the dog's master, Gotthard, who took him in and nursed him back to health.

The story then becomes more vague when, on his return to Montpellier, he is not recognised and thrown into prison as a spy. Here he is said to have remained for five years until his death in 1327². Recognised after his death by the birthmark of a cross on his chest, Roch is buried with the full honours of his rank in Montpellier.

Although his historical existence is now accepted, the dates and locations above have been called into question by scholars from «Italian Canon» Antonio Maurino and «French Canon» Augustin Fliche. Their alternative timetable has been described by François Pitangue³ and Paolo Ascagni⁴ as the «New Chronology».

THE DUAL CHRONOLOGIES OF ST. ROCH		
	TRADITIONAL CHRONOLOGY by Francesco Diedo	NEW CHRONOLOGY by Antonio Maurino & Augustin Fliche
Birth	1295	1345 / 1350
Death	1327	1376 / 1379

The «New Chronology» puts Roch's stay at Acquapendente to 1367 and his arrival in Rome at the beginning of 1368. Rather than returning to Montpellier with its implausible mistaken identity account, it is thought that he actually died in Voghera near Pavia and Piacenza, in northern Italy. This seems to have been where the cult of St.Roch originated as in the list of local festivals entered in the *Civil and Criminal Statutes* of the city, the festival of Saint Roch appears in 1382-

¹ Or group of plague victims – Accounts vary.

² See the DUAL CHRONOLOGIES table.

³ French historian – *Nouvelle contribution à l'étude de la vie authentique de l'histoire et des légendes de Mgr. saint Roch*, Montpellier 1984.

⁴ Italian historian, director of the «Centro Studi Rocchiano» (Center for Studies on St. Roch) – *San Rocco Pellegrino*, Venice 2007.

1391. The people of Montpellier, on the other hand, still invoked Saint Sebastian – the traditional «plague saint» – during the visitation of the plague in their city up to 1505. Both chronologies agree on the well-documented arrival of Roch's remains in Venice on 13th March 1485 (but more probably on 1483). It is said Montpellier had recognised its native saint by the building of a chapel there dedicated to him in 1421, but this tradition is not certain. His canonisation to sainthood was a "popular" process and it was finally officially authorised by different popes during XVI-XVII centuries. The cult of Saint Roch, at least in Italy, France and Spain, had begun in earnest.

2. St. Roch in England and Wales

In modern times we expect European trends to filter into Scotland via our English neighbour, but this is a fairly recent phenomenon. Indeed, the cult of Saint Roch seems to have virtually bypassed England and Wales with only one or two chapels dedicated to the French saint.

In Wales, only one chapel exists. It is situated just outside Bridgend, once part of a fortified area and near to the old pilgrim route of St. David.

Today this 15th century St. Roque's Chapel still stands, a picturesque, ivy-covered ruin, in the grounds of Methyr Mawr House, a private estate⁵.

There is a tentative plague – and definitely a pilgrim – connection in that the chapel was dedicated when the Stradlings took over the estate of Merthyr Mawr. "*As the first Stradling to own Methyrmawr (sic) ... died in Jerusalem, it is possible that the old chapel on the hill was rededicated to him*"⁶.

England itself has only two Roch(e) chapels. One is in Cornwall and among a plethora of sources for its origin only one⁷ subscribes to the theory that the parish "*takes its name from, and is dedicated to S. Roche, born in Montpellier*"⁸. Most ascribe the name to the spectacular outcrop of rock on the moorland above St. Austel. In fact, one author, Canon G. D. Doble is forthright in his condemnation of Tonkin's speculation. "*There is, needless to say, no foundation whatever for Tonkin's confident assertion that the parish is dedicated to St. Roch*"⁹. It would be a shame, however, not to mention this chapel of the hermit leper St. Gonand if only to show the photograph of its dramatic Cornish location.

Fortunately, the credentials of the second English chapel are more substantial. It stands on a hill known as «The Trundle»¹⁰ north of Chichester and overlooking Good-wood racecourse. The correct name for the hill is St. Roche's Hill, named after its 15th Century chapel. The chapel was mostly destroyed during the Reformation but remains were still visible in the early 18th Century.

Like Merthyr Mawr in Glamorgan, once more the chapel stands on a fortified mound and near a pilgrim route i.e. that to the shrine of St. Richard of Chichester. Again, the reason for the connection with St. Roch is obscure. There is an unusual assertion by Dr. Stephen Wilson that Roch was "*associated with the control of weather*"¹¹ and that a chapel on top of a hill would be an obvious place to dedicate to the saint. Later, this prominent site would be used for public hangings. The chapel and its association with St. Roch may well be lost in history but there is a living link which still exists between the saint and the people of the area.

To celebrate the 700th anniversary of St. Roch's birth¹² the feast day on 16th August 1997 saw the first open-air ecumenical service on the summit of *The Trundle* near the site of the old chapel – an event which has become an annual fixture. A St. Roche's Cross was specially made and is carried at the head of the procession up St. Roche's Hill on his feast day. For the rest of the year it stands in the chancel of nearby Singleton Church.

⁵ With thanks to the McLaggan family of Merthyr Mawr House, for their information and hospitality.

⁶ *St. Roque's Chapel Merthyrmawr* – Roderick G. Williams (courtesy of Glamorgan Archives).

⁷ Thomas Tonkin – C18th Cornish squire.

⁸ *Lake's Parochial History of the County of Cornwall*, vol. IV – Thomas Tonkin.

⁹ *Roche - the Arthurian Legend and the Saint of the Parish* – H. M. Cresswell Payne & Canon G. D. Doble.

¹⁰ From Old English «tryndle»: a circle.

¹¹ *The Magical Universe* – Dr. Stephen Wilson

¹² 1295 in the «Traditional chronology».

3. St. Roch in Scotland

The cult of Saint Roch in early 16th Century Scotland was attributable to one man, albeit a very powerful man. "*James IV was to prove the ablest and most popular of all the Stewart kings, a ruler of energy, intelligence and charm and a born leader of men, whose love for the good things of life was as intense as his religious fervour*"¹³.

It was this religious fervour that would lead him to build five chapels to Saint Roch¹⁴. James IV straddled two distinctive eras.

In the north of his kingdom the feudal clan system was still the core of society. Each person answered only to his own clan chief and events outwith the clan's territory, let alone the Scottish kingdom, had little or no impact on the highland or island Scot. James IV himself was a European monarch. He was well-educated and versed in several languages, acknowledged as very courageous and was devoutly religious. He was Scotland's "Renaissance King" ruling a country where, unlike the unruly north, the lowland part of James' kingdom was enjoying the fruits of literature, music, fashion, fine architecture, increased education (although still for the wealthy) and thriving commerce.

Quite how or why James became so devoted to St. Roch is open to conjecture. In the *Book of the Old Edinburgh Club*, William Moir Bryce suggests that the various offerings made by the king and "*the appearance of the King himself at St. Roque's altar, surely implies the loss through the plague of some personal friend*".

He certainly took a remarkable attraction to the saint and in October of 1502 Treasurer's Accounts show payment "*giffin to the French Frere that brocht ane bane of Sanct Rowk to the King, be the Kingis command, xv Franch crounis*"¹⁵ i.e. that James had paid a French monk the sum of ten pounds ten shillings (Scots) to bring him a relic of St. Roch.

Stirling had been the first town to benefit from James' devotion to the saint. "*Now, in the course of 1499-1500, King James' attention seems to have been drawn to the alleged virtues of Saint Roque as the 'Patron of Pestilences' and he resolved to erect a chapel in his honour at Stirling, near the southern end of the old bridge over the Forth*"¹⁶. Accordingly, by letter under the Privy Seal¹⁷ and dated 17th February 1499-1500, he (i.e. James IV) appointed "*Schir Wilzame Hag to be chapellane to the chapel to be fundit by his gude grace in honour of Sanct Rok*"¹⁸. This would be on Raploch land just outside the town and later would have a small hospital attached – "*tae ger big ane hous to the seik folk at the brig end of Stirling*"¹⁹. Subsequent Treasurer's Accounts show gifts from the king to furnish and maintain the chapel including "*xv elne*²⁰ *lynnyn claith to Sanct Roches Chapell*"²¹ and a payment to the "*wrichtis*²² *of Sanct Rokis chapel*"²³.

The origin of Paisley chapel to the saint is obscure. Robert Brown's *History of Paisley* (vol. 1) attributes it to one Jacobi Crawford. It is unlikely that the monks of Paisley Abbey did not play some part in its erection and dedication and James IV had close links with the abbey. Certainly, James had a hand in its establishment as, once again, Treasurer's Accounts show a payment from him to the "*masonis and werkmen of Paslay, of drinksilver*"²⁴.

This chapel, too, had a hospital and cemetery and has records of its accommodation of sufferers of plague and leprosy until the 17th Century, later becoming an alms-house.

Little is known, either, about Dundee's chapel except that "*the chapel of St. Roque, or Roche, stood without the town on the east, by the side of he sparkling Wallace burn*"²⁵ "near to the

¹³ *A Concise History of Scotland* – Fitzroy Maclean

¹⁴ The saint's name will appear in a variety of spellings.

¹⁵ *Accounts of the Lord High Treasurer of Scotland*, vol. 2, p. 346.

¹⁶ *Book of the Old Edinburgh Club*, vol. 10, p. 172 – William Moir Bryce.

¹⁷ *Privy Seal Reg.*, p. 476.

¹⁸ *Of the Old Edinburgh Club*, vol. 10 – William Moir Bryce

¹⁹ *Accounts of the Lord High Treasurer of Scotland*, vol. 2, p. 121.

²⁰ 15 ells = 16 m (approx.). An ell was an old measure of length = 3 feet 9 inches = double forearm.

²¹ *Accounts of the Lord High Treasurer of Scotland*, vol. 3, p. 68.

²² Wrights.

²³ *Accounts of the Lord High Treasurer of Scotland*, vol. 2, p. 141.

²⁴ *Accounts of the Lord High Treasurer of Scotland*, vol. 2.

²⁵ *Old Dundee Prior to the Reformation* – Alexander Maxwell

locality of 'Semirookie'²⁶ or St. Roque's Lane"²⁷. "The chapel being sited near the temporary lodgings erected for those afflicted by the plague, the churchyard was probably used as the burial-ground for plague victims"²⁸.

Not unexpectedly, Edinburgh's St. Roque's Chapel is the best documented of all these Scottish buildings. We even have pictorial evidence of its existence in a Victorian print of its ruins, remarkably similar to the little chapel of St. Roque in Methyr Mawr. It was built on the Burgh Muir where victims of the frequent outbreaks of plague were traditionally segregated.

"This position bears evidence of having been specially selected as the most distant from the city, and the least frequented portion of the Muir"²⁹. The area was known as the lands of Canaan.

"Although from the Lord Treasurer's Accounts we learn that King James IV, when riding across the Muir, gave 12 pence in alms «to ane seik wif³⁰ on the mure of Edinburgh», it is only in 1507 that the chapel on the Muir appears for the first time on record"³¹.

William Moir Bryce goes on to tell us that in 1507 "the King had so timed his journey that he arrived at the chapel on the 16th of August ... Sanct Rowkis Day"³². Again, we have records of donations from the king to this little chapel.

James made at least two more visits to the chapel of Saint Roque, the second of which was the most significant. "James IV commanded all able-bodied men between the ages of sixteen and sixty to muster on Edinburgh's Burrow Muir (near the chapel) prior to marching to the disaster at Flodden"³³. James and many of the Scottish nobility – the «Flowers of the Forest» – would not return from the catastrophic Battle of Flodden: a dark episode in Scottish history.

4. The Glasgow Chapel of St. Roche and the St. Rollox «Brand»

We have few records, no Treasurer's Accounts and no illustrations of St. Roche's Chapel in Glasgow but this would be the one which would take his name worldwide as a 'brand' rather than as a man of God.

We can see from the 16th Century map of Glasgow the St. Roche's Chapel stood north of the cathedral glebe and, for reasons which have become apparent throughout, well out of the town "a little way without the Stable-green port"³⁴.

According to an early 20th Century History of Glasgow, the city "seems to have had a visitation of the pest in 1504, as in a protocol dated 5th June of that year it is stated that a chaplain and vicar of the choir, named Sir John Brakanrig, lay at the point of death 'ex morbo pestifero' in the house of «Patrick Hammiltoun alias John Elphinstoun»"³⁵.

Two years later, Glasgow had its own 'plague chapel' and lands. "On 20th June 1506, in presence of the archbishop and the president and chapter, assembled in the chapter-house of the cathedral, Sir Andrew Burell, chaplain, appeared and ... assigned to Sir Thomas Forbas, chaplain to the church of Saint Roche, founded and about to be built in the territory of Glasgow, a tenement³⁶ and yard lying in the Ratounraw (Rottenrow)"³⁷.

Like the other St. Roch chapels the tenement and land would provide for an adjacent hospital and cemetery. By 1830 historian John McUre reports that "there is no vestige remaining of the building, but the yard around it is still conspicuous, and some persons of distinction of the city, who died of pestilence anno 1645, and 1646, were buried there"³⁸.

²⁶ A diminutive form of Roch, with the post-Reformation omission of the 'Saint' title.

²⁷ *Medieval Dundee* – Elizabeth Torrie.

²⁸ *ibid.*

²⁹ *Book of the Old Edinburgh Club*, vol. 10 – William Moir Bryce.

³⁰ Sick woman.

³¹ *Book of the Old Edinburgh Club*, vol. 10 – William Moir Bryce.

³² *Ibid.*

³³ *Historic South Edinburgh*, vol. 1, p. 2 – Charles J. Smith

³⁴ *History of Glasgow*, p. 62 – John McUre (1830).

³⁵ *History of Glasgow*, vol. 1, p. 287 – Robert Renwick & Sir John Lindsay.

³⁶ I.e. a building (not 'tenement' as we recognise it today).

³⁷ *History of Glasgow*, vol. 1, p. 288 – Robert Renwick & Sir John Lindsay.

³⁸ *History of Glasgow*, p. 62 – John McUre (1830).

The demise of the chapel did not, however, extinguish the name of St. Roch or, more commonly its diminutive pseudonym, St. Rollox, in the north east of Glasgow. The St. Rollox name would become more internationally famous than the saint himself had ever been.

It began innocuously enough with the building of a limehouse on the site in the early 19th Century. Its owner, too, came from humble beginnings, but the entrepreneurial skills of Charles Tennant would set him among the great industrialists of that industrial century.

A linen-bleacher to trade, Charles Tennant discovered a system where work that normally took months could be done in a matter of hours. Tennant's new method saved over £150,000 in Ireland, the home of linen production, in its first year alone. With his invention successfully patented and the wealth which subsequently accrued, he became a respected member of Glasgow's merchant class and by the time he died suddenly in 1838 his simple limehouse had become a full-scale chemical works bearing the name of St. Rollox. Its chimney – Tennant's Stalk – was said to be the highest in Europe.

By that time, too, the Monkland Canal and the Garnkirk railway helped to encourage industry in that part of Glasgow, the new railways being so important that several locomotive works were established in the Springburn and Garngad areas of the city. One of the most important of these was the Caledonian Railway Works at St. Rollox exporting the St. Rollox "brand" across the globe. St. Roch had achieved worldwide fame at last!

An added irony to this situation was that the expansion of both St. Rollox factories coincided with the migration from Ireland of victims fleeing the 'blight' or potato famine. Intending to emigrate to the promised land of the United States, the poorest could afford to go no further than the British cities of Liverpool and Glasgow. Many of them settled in Glasgow's Garngad taking up employment in the surrounding railway works. As many of these immigrants were Roman Catholic, a need became apparent to provide a Catholic church for the Garngad area. This church, built in 1907, was dedicated to a certain French saint from the town of Montpellier – St. Roch!

JIM THOMSON

Jim Thomson was born in 1950 in the east end of Glasgow in Scotland; he became a primary school teacher with two periods of his career spent at «*St. Roch's Primary*» in the city's Garngad/Royston area – one as a classroom teacher and one as Assistant Headteacher. Having moved from Glasgow to Balfron, in the Stirlingshire country-side, he became Vice-Chairman of the «*Scottish Local History Forum*». Recently became involved in researching historical material for «*St. Roch's Primary*» School's centenary in 2007 and produced as a result the essay published in this site; also as part of those festivities, he composed a "*Cantata for children*" which is due to be performed at the launch of the school's centennial celebrations.

Jim Thomson è nato nel 1950 nella *East end* di Glasgow, in Scozia; insegnante di scuola elementare, in due periodi della sua carriera ha lavorato presso la scuola *Saint Roch* di Glasgow, nella zona di Garngad/Royston, prima come insegnante di classe, successivamente come Assistente alla Presidenza. Trasferitosi da Glasgow a Balfron, nella campagna dello Stirlingshire, ha assunto la carica di vice-presidente della «*Scottish Local History Forum*» (forum di storia locale scozzese). Per l'anno 2007, in previsione del tradizionale centenario di san Rocco, è stato incaricato di predisporre una ricerca storica per la scuola elementare *Saint Roch* di Glasgow, da cui è scaturito il saggio sopra riportato; sempre nell'ambito di tale ricorrenza, ha composto una "*Cantata per bambini*", eseguita durante le solenni celebrazioni della scuola.

© Jim Thomson 2007. All rights reserved. Reproduction, even partial, of the contents of this portal is subject to copyright laws. Every violation will be pursued according to civil and penal laws. The «Centro Studi Rocchiano», through the legal offices of the «Associazione Italiana San Rocco di Montpellier», reserves the right to undertake every action in such sense. To utilize the contents of this site it is necessary to meticulously follow the rules spelled out in the special section (→ Legal notes).

La vita di san Rocco*. Secondo la *Vita di san Rocco* di Francesco Diedo ed altre tradizioni, Rocco nacque nel 1295 a Montpellier - nel sud della Francia - di cui suo padre era il governatore. Dopo la morte dei genitori, quando all'incirca aveva solo vent'anni, Rocco distribuì le sue fortune tra i poveri e lasciò a suo zio il governo di Montpellier.

Come i grandi santi da lui venerati, decise di dedicarsi ai poveri e ai bisognosi e si mise in cammino, da pellegrino, alla volta di Roma. Lungo la strada, fece sosta nella città di Acquapendente, dove incontrò una colonia di lebbrosi¹, e scoprì la sua capacità di guarire i malati col segno della croce. Giunto a Roma, vide che la malattia si era diffusa nella città e quindi continuò la sua opera di guaritore dalla peste, ivi compreso un cardinale. Egli fu ricevuto dal papa e rimase a Roma per circa tre anni.

Direttosi a nord, incontrò nuovamente la peste nella città di Piacenza, dove lui pure contrasse la malattia; si ritirò in un luogo isolato, nei boschi vicino la città, per attendere che si compisse il suo destino. Si dice che sia stato aiutato prima da un cane, che gli portava del cibo, e poi dal padrone, Gottardo, che lo accolse e lo curò, fino a ricondurlo alla salute.

La storia diventa più vaga quando, sulla strada del ritorno verso Montpellier, egli non viene riconosciuto e viene gettato in prigione come spia. Qui, si dice, vi rimane per cinque anni fino alla morte, avvenuta nel 1327². Riconosciuto dopo il decesso dalla «voglia» a forma di croce sul torace, Rocco viene seppellito, con tutti gli onori del suo rango, a Montpellier.

Anche se oggi la sua esistenza storica è accettata, le date e i luoghi di cui sopra sono stati messi in questione dagli studiosi della «Scuola francese», come Augustin Fliche, e della «Scuola italiana», come Antonio Maurino. La loro datazione alternativa è stata definita da François Pitangue³ e Paolo Ascagni⁴ la «Nuova Cronologia».

LE DUE CRONOLOGIE DELLA VITA DI SAN ROCCO		
	CRONOLOGIA TRADIZIONALE Francesco Diedo	NUOVA CRONOLOGIA Antonio Maurino Augustin Fliche
Nascita	1295	1345 / 1350
Morte	1327	1376 / 1379

La «Nuova Cronologia» pone il soggiorno di Rocco ad Acquapendente nel 1367 ed il suo arrivo a Roma all'inizio del 1368. Invece del ritorno a Montpellier, e dell'improponibile errore di identità, oggi si ritiene che egli morì a Voghera, nell'Italia settentrionale. Questa città sembra essere stata il luogo d'origine del culto di san Rocco, in quanto, in un elenco delle festività locali inserito negli *Statuti civili e criminali*, la festa di san Rocco compare nel 1382-1391. La gente di Montpellier, d'altronde, durante le epidemie invocò ancora san Sebastiano – il tradizionale *santo della peste* – fino all'anno 1505.

Entrambe le cronologie concordano sul documentato arrivo delle reliquie di san Rocco a Venezia, il 13 marzo 1485 (ma più esattamente nel 1483). Si dice che Montpellier avesse riconosciuto il suo santo edificando una cappella a lui dedicata nel 1421, ma questa tradizione non è certa. La sua canonizzazione fu un processo "popolare" e venne finalmente autorizzata ufficialmente da diversi papi nel XVI-XVII secolo. Il culto di san Rocco, almeno in Italia, Francia e Spagna, era iniziato molto prima.

San Rocco in Inghilterra e Galles. In epoca moderna, comunemente si ritiene che le tendenze europee siano filtrate in Scozia attraverso l'Inghilterra (mentre in realtà si tratta di un fenomeno abbastanza recente); al contrario, il culto di san Rocco sembra aver virtualmente oltrepassato l'Inghilterra e il Galles, che dispongono solo di una o due cappelle dedicate al santo francese.

In Galles, esiste solamente una cappella, che si trova appena fuori Bridgend, un tempo parte di un'area fortificata e vicina alla vecchia strada dei pellegrini di St. David. Oggi questa *St. Roque's Chapel* del XV secolo è ancora in piedi: una rovina pittoresca, ricoperta di edera, nelle terre di *Merthyr Mawr House*, una proprietà

* Le dizioni più comuni in Scozia sono *St. Roch* o *St. Roque*. Nella nostra traduzione, ovviamente, abbiamo sempre utilizzato il nome italiano «Rocco», ma indicando tra parentesi il termine originale scozzese [Ndr].

¹ O un gruppo di vittime della peste. I resoconti sono diversi.

² Si veda la tabella delle due cronologie.

³ Storico francese – *Nouvelle contribution à l'étude de la vie authentique de l'histoire et des légendes de Mgr. saint Roch*, Montpellier 1984.

⁴ Storico italiano, direttore del *Centro Studi Rocchiano – San Rocco Pellegrino*, Venezia 2007.

privata⁵. E' una probabile peste – ed in ultima analisi un pellegrino – a collegare la dedizione della cappella all'epoca in cui gli Stradling divennero proprietari della tenuta di Merthyr Mawr. *"Quando il primo Stradling che possedette Methyrmawr [sic] ... morì in Gerusalemme, è possibile che la vecchia cappella sulla collina sia stata ridedicata a lui"*⁶.

La stessa Inghilterra ha solo due cappelle di san Rocco (*Roch* o *Roche*). Una è in Cornovaglia, e tra una pletora di fonti sulle sue origini, una sola⁷ sottoscrive la tesi che la parrocchia *"prende il suo nome da, ed è dedicata a san Rocco (saint Roche) nato a Montpellier"*⁸. La maggior parte dei testi attribuisce tale denominazione allo spettacolare promontorio di roccia (*rock*) sulla brughiera di St. Austel [denominato *Roche Rock*, ndr]. Infatti un autore, Canon G. D. Doble, è perentorio nella sua condanna della spiegazione di Tonkin. *"Non esiste, è superfluo dirlo, alcun fondamento qualsivoglia per la fiduciosa asserzione di Tonkin che la parrocchia sia dedicata a san Rocco (st. Roch)"*⁹. Sarebbe un peccato, però, non menzionare questa cappella dell'eremita e lebbroso St. Gonand, anche solo per mostrare in fotografia la sua suggestiva ubicazione in Cornovaglia.

Fortunatamente, le credenziali della seconda cappella inglese sono ben più solide. Essa si trova su una collina nota come *The Trundle*¹⁰, a nord di Chichester e prospiciente l'ippodromo di Goodwood. Il nome esatto della collina è *St. Roche's Hill* (Collina di san Rocco), così denominata da una cappella del XV secolo, quasi distrutta durante la Riforma, ma i cui resti erano ancora visibili agli inizi del XVIII secolo. Come Merthyr Mawr a Glamorgan, anche in questo caso la cappella si trova in una zona di terrapieni fortificati e vicino ad una strada per pellegrini, in direzione del sacrario di St. Richard a Chichester.

Ma di nuovo, la ragione del legame con san Rocco è oscura. Secondo un'isolata asserzione di Stephen Wilson, Rocco *"era associato al controllo del tempo atmosferico"*¹¹ e pertanto una cappella in cima a una collina sarebbe stata il luogo più ovvio da dedicargli. Successivamente, comunque, questa località elevata venne adibita alle esecuzioni pubbliche.

Ma se la cappella ed il suo collegamento a san Rocco possono essersi persi lungo la storia, esiste ancora un legame *vivente* tra il santo e gli abitanti. La celebrazione del 700° anniversario della nascita di san Rocco¹², il giorno della festa del 16 agosto 1997, inaugurò la prima celebrazione ecumenica all'aria aperta sulla cima del *Trundle*, vicino al sito della vecchia cappella – un evento che è diventato un appuntamento annuale. Una *Croce di San Rocco*, appositamente forgiata, viene portata alla testa della processione fino a *St. Roche's Hill*, il giorno della sua festa; per il resto dell'anno essa rimane nel presbiterio della vicina chiesa di Singleton.

San Rocco in Scozia. Il culto di san Rocco in Scozia, agli inizi del XVI secolo, è attribuibile ad un solo uomo, per quanto molto potente. *"Giacomo IV doveva rivelarsi il più abile e il più popolare di tutti i re degli Stewart: un sovrano energico, intelligente ed affascinante, nato per essere un leader, il cui amore per le cose belle della vita era intenso come il suo fervore religioso"*¹³. Fu questo fervore religioso che lo indusse a costruire cinque cappelle in onore di san Rocco¹⁴.

Giacomo IV [1473-1513] visse a cavallo di due epoche. Nella parte settentrionale del suo regno, il sistema feudale dei *clan* era ancora il marchio distintivo della società. Ogni persona rispondeva solo al suo *capo-clan* e ciò che succedeva al di fuori del territorio del *clan*, purché lasciasse in pace il regno scozzese, aveva poco o nessun impatto sugli altipiani o sulle isole degli *Scot*.

Giacomo IV era un monarca europeo. Egli ricevette una buona educazione; era versato in molte lingue, era riconosciuto come un uomo molto coraggioso ed era ferventemente religioso. Egli fu il *Re del Rinascimento* della Scozia: il monarca di un paese dove, diversamente dal caotico nord, la parte pianeggiante del regno sapeva gustare i frutti della letteratura, della musica, della moda, dell'architettura, di un'istruzione più diffusa (seppure solo per i benestanti) e di un prospero commercio.

Come e perché Giacomo divenne così devoto a san Rocco, è una questione aperta ad ogni congettura. Nel *Book of the Old Edinburgh Club* (volume 10), William Moir Bryce suggerisce che le varie offerte fatte dal re e *"la presenza del Re stesso all'altare di san Rocco (st. Roque), certamente implica la perdita, a causa della peste, di qualche amico personale"*. In ogni caso egli palesò un'ammirazione straordinaria per il santo. Nel mese di ottobre del 1502 i libri contabili del Tesoro attestano alcuni pagamenti *"a favore del frate francese che portò una reliquia di San Rocco (Sanct Rowk) al Re"*¹⁵, vale a dire dieci *pounds* e dieci scellini scozzesi.

⁵ I miei ringraziamenti alla famiglia McLaggan di Merthyr Mawr House, per le informazioni e l'ospitalità.

⁶ Roderick G. WILLIAMS, *St. Roque's Chapel Merthyr Mawr* (per cortese concessione dell'Archivio di Glamorgan).

⁷ Thomas Tonkin, gentiluomo di campagna della Cornovaglia, XVIII secolo.

⁸ Thomas TONKIN, in *Lake's Parochial History* della Contea di Cornovaglia, volume quarto.

⁹ H. M. CRESSWEL PAYNE e Canon G. D. DOBLE, *Roche. The Arthurian Legend and the Saint of the Parish*.

¹⁰ «Rotella», da *tryndle*, in inglese antico «cerchio».

¹¹ Stephen WILSON, *The Magical Universe [In effetti tale spiegazione collima con la tesi di Pierre Bolle sulla 'duplicazione agiografica' tra il vescovo Racho d'Autun, protettore dalle tempeste, e Rocco di Montpellier, protettore dalla peste. Ndr.]*.

¹² Il 1295, ovviamente secondo la «Cronologia tradizionale».

¹³ Fitzroy MACLEAN, *A Concise History of Scotland*.

¹⁴ Il nome del santo apparirà sotto varie dizioni.

¹⁵ *Accounts of the Lord High Treasurer of Scotland*, vol. 2, p. 346.

Stirling fu la prima città a beneficiare della devozione di Giacomo per il santo. "Ora, verso il 1499-1500, l'attenzione di Re Giacomo sembra essere stata attirata dalle virtù di san Rocco (st. Roque) in quanto «Patrono delle Pestilenze»; egli si risolse a erigere una cappella in suo onore a Stirling, vicino all'imboccatura meridionale del vecchio ponte sul fiume Forth"¹⁶. E "pertanto, tramite lettera sotto «Sigillo Privato»¹⁷ datata 17 febbraio 1499-1500, [Giacomo IV] indicò Schir Wilzame Hag come cappellano della cappella che doveva essere fondata sotto la sua buona grazia in onore di san Rocco (sanct Rok)"¹⁸.

Ciò avvenne a Raploch, appena fuori dalla città; successivamente vi sarebbe stato annesso un piccolo ospedale, "una casa per i malati alla fine del ponte di Stirling"¹⁹. I libri contabili attestano altri donativi del re per rifornire e mantenere la cappella, ivi compresi "quindici «elne»²⁰ di vesti di lino alla Cappella di San Rocco (Sanct Roches)"²¹ ed un pagamento alla "Cappella di San Rocco (Sanct Rokis)"²².

L'origine della cappella di Paisley è invece oscura. Robert Brown, nella sua "History of Paisley" (volume 1), l'attribuisce a un tal Jacobi Crawford. È improbabile che i monaci dell'Abbazia di Paisley non abbiano avuto alcuna parte nella sua erezione e dedicazione; del resto Giacomo IV aveva stretti rapporti con tale abbazia. Certamente il re mise mano alla sua edificazione e, ancora una volta, i libri contabili del Tesoro attestano un pagamento "ai muratori e lavoranti di Paslay, in argento"²³. Anche questa cappella disponeva di un ospedale e di un cimitero, ed esistono testimonianze dell'accoglienza ai malati di peste e di lebbra fino al XVII secolo; in epoca più tarda essa divenne un ospizio per i poveri.

Poco si sa anche della cappella di Dundee, eccetto che questa "cappella di san Rocco (st. Roque o Roche), si trovava fuori della città sul lato est, dal lato della Sparkling Wallace Burn"²⁴, vicino alla località di "Semi-rookie"²⁵ o "St. Roque's Lane"²⁶. E "poiché la cappella era situata vicino agli alloggi provvisori eretti per i malati di peste, il sagrato della chiesa probabilmente era utilizzato come terreno per la sepoltura delle vittime della peste"²⁷.

Non inaspettatamente, la cappella di san Rocco (St. Roque) di Edimburgo è la meglio documentata di tutti gli analoghi luoghi sacri scozzesi. Disponiamo persino di una prova pittorica della sua esistenza – grazie ad una stampa vittoriana delle sue rovine – che la mostra assai simile alla cappella di san Rocco (St. Roque) di Methyr Mawr. Essa fu costruita sul Burgh Muir, dove tradizionalmente venivano segregate le vittime delle epidemie di peste. "Questa collocazione mostra in modo evidente di essere stata appositamente scelta in quanto era la più distante dalla città, e la zona meno frequentata del Muir"²⁸. L'area era nota come le terre di Canaan.

"Sebbene dai libri contabili del Tesoro noi apprendiamo che Re Giacomo IV, quando passò dal Muir, diede 12 'pence' in elemosina «ad una donna malata presso le mura di Edimburgo», è solo nel 1507 che la cappella sul Muir viene citata per la prima volta"²⁹. William Moir Bryce prosegue per dirci che nel 1507 "il Re aveva così accuratamente calcolato il suo viaggio che egli arrivò alla cappella il 16 agosto... giorno di san Rocco (Sanct Rowkis)"³⁰. Di nuovo, noi abbiamo tracce di donazioni del re.

Giacomo fece almeno due visite a questa cappella di san Rocco (St. Roque), la seconda delle quali fu la più significativa. "Giacomo IV chiamò a raccolta tutti gli uomini robusti tra i sedici ed sessant'anni presso l'Edinburgh Burrow Muir (vicino alla cappella), prima di mettersi in marcia verso il disastro di Flodden"³¹. Giacomo e gran parte della nobiltà scozzese – i *Flowers of the Forest*, i «Fiori della Foresta» – non avrebbero fatto ritorno dalla catastrofica battaglia di Flodden (1513): un episodio tragico della storia scozzese.

La cappella di San Rocco a Glasgow ed il «marchio» St. Rollox. Abbiamo poche tracce, nessun libro contabile del Tesoro e nessuna illustrazione della cappella di San Rocco (St. Roche) in Glasgow; ma proprio lei sembrerebbe l'unica ad aver preso un nome che somiglia più ad un «marchio»... che ad un uomo di Dio!

Da una mappa del XVI secolo notiamo che la cappella di San Rocco (St. Roche) si trovava a nord della cattedrale e, per ragioni ormai evidenti, ben al di fuori della città, "una stradina oltre lo Stablegreen Port"³².

¹⁶ William Moir BRYCE, *Book of the Old Edinburgh Club*, vol. 10, p.172.

¹⁷ *Privy Seal Reg.*, p. 476.

¹⁸ William Moir BRYCE, *Book...cit.*, vol. 10.

¹⁹ *Accounts of the Lord High Treasurer of Scotland*, vol. 2, p. 121.

²⁰ 15 *ells* = 16 metri (approssimativamente). L'«ell» era una vecchia misura di lunghezza, pari a 3 piedi e 9 pollici, cioè un doppio avambraccio.

²¹ *Accounts of the Lord High Treasurer of Scotland*, vol. 3, p. 68.

²² *Ivi*, vol. 2, p. 141.

²³ *Ivi*, vol. 2.

²⁴ Alexander MAXWELL, *Old Dundee Prior to the Reformation*.

²⁵ Una forma diminutiva di *Roch*, con l'omissione post-Riforma del titolo di «santo».

²⁶ Elizabeth TORRIE, *Medieval Dundee*.

²⁷ *Ibidem*.

²⁸ William Moir BRYCE, *Book...cit.*, vol. 10.

²⁹ *Ibidem*.

³⁰ *Ibidem*.

³¹ Charles J. SMITH, *Historic South Edinburgh*, vol. 1, p. 2.

³² John M'URE, *History of Glasgow*, 1830, p. 62.

Secondo una storia di Glasgow degli inizi del XX secolo, la città "sembra essere stata colpita dalla peste nel 1504, come si rileva da un protocollo datato 5 giugno di quell'anno, nel quale si afferma che un cappellano e un vicario del coro, di nome Sir John Brakanrig, giaceva in punto di morte «ex morbo pestifero» nella casa di 'Patrick Hammiltoun alias John Elphinstoun"³³.

Due anni più tardi, Glasgow ebbe la sua «cappella della peste» e terre annesse. "Il 20 giugno 1506, alla presenza dell'arcivescovo, del ministro e del capitolo, riuniti nella sede del capitolo della cattedrale, comparve Sir Andrew Burrell, cappellano, ed assegnò a Sir Thomas Forbes, cappellano alla chiesa di San Rocco (Saint Roche) – fondata e pronta ad essere costruita nel territorio di Glasgow – un 'possedimento'³⁴ ed una corte ubicate a Ratounraw (Rottenrow)"³⁵. Come le altre cappelle di san Rocco, il caseggiato e la terra sarebbero servite per un adiacente ospedale e cimitero. Dagli scritti del 1830 dello storico John McUre, risulta che "non c'è più alcun vestigio del vecchio edificio, ma il tracciato che lo circonda è ancora evidente, ed alcune persone notabili della città, che morirono di peste nel 1645 e nel 1646, furono colà seppellite"³⁶.

Il disfacimento della cappella, comunque, non fece estinguere anche il nome di san Rocco (*St. Roch*) o, più comunemente, il suo pseudonimo al diminutivo, «St. Rollox», nella zona nord est di Glasgow. Anzi, il nome *St. Rollox* sarebbe diventato internazionalmente più famoso di quanto il santo stesso non lo fosse mai stato in Scozia!

Tutto cominciò in modo piuttosto inavvertito, con la costruzione *in loco* di un'officina agli inizi del XIX secolo. Anche il suo proprietario era di umili origini: ma le capacità imprenditoriali di Charles Tennant lo avrebbero fatto entrare nel circuito dei grandi industriali del secolo. Lavorando ad uno «sbiancatore» per il lino da mettere in commercio, Tennant scoprì un sistema grazie al quale un lavoro che normalmente avrebbe occupato vari mesi, si sarebbe potuto fare in poche ore. Il nuovo metodo di Tennant fruttò in Irlanda, la zona di produzione del lino, oltre £ 150,000 già nel primo anno. Grazie alla sua invenzione, brevettata con successo, ed alla ricchezza che ne conseguì, divenne un membro rispettato della borghesia di Glasgow; nel momento della sua improvvisa morte, avvenuta nel 1838, la sua piccola officina si era trasformata in un laboratorio chimico su grande scala, il cui nome era *St. Rollox*. Si dice che la ciminiera, la *Tennant's Stalk*, fosse la più alta di tutta Europa.

In quel periodo, anche il *Monkland Canal* e le ferrovie Garnkirk fecero la loro parte nell'industrializzazione di quella zona di Glasgow, le nuove ferrovie essendo così importanti che diverse officine per locomotive sorsero nello Springburn e nelle aree di Garngad della città. Una delle più importanti era il *Caledonian Railway Works* a St. Rollox, che esportò il «marchio» *St. Rollox* in tutto il globo terrestre. Il San Rocco scozzese, alla fin fine, aveva conquistato anche in questo modo una fama mondiale!

Ironia della sorte, l'espansione di entrambe le fabbriche St. Rollox coincise con la migrazione dall'Irlanda delle vittime della *carbonella*, la «carestia delle patate». Pur intenzionati ad emigrare verso la terra promessa degli Stati Uniti, i più poveri non riuscirono ad andare oltre le città britanniche di Liverpool e Glasgow. Molti di loro si insediarono nel Garngad di Glasgow, trovando lavoro nelle circostanti officine ferroviarie. Siccome molti di questi immigranti erano Cattolici Romani, divenne ben presto necessaria una chiesa cattolica per la zona di Garngad. Questa chiesa, edificata nell'anno 1907, fu dedicata ad un certo santo francese nato nella città di Montpellier... san Rocco!

Traduzione e adattamento dal testo originale scozzese, con il consenso dell'autore, a cura di Paolo Ascagni

³³ Robert RENWICK e Sir John LINDSAY, *History of Glasgow*, vol. 1, p. 287.

³⁴ Cioè un edificio, non un «possedimento» come lo intendiamo oggi.

³⁵ Robert RENWICK e Sir John LINDSAY, *History...cit.*, vol. 1, pag. 288.

³⁶ John McURE, *History...cit.*, pag. 62.



**ASSOCIAZIONE ITALIANA SAN ROCCO DI MONTPELLIER
CENTRO STUDI ROCCHIANO**

JIM THOMSON

« ROCH, RENAISSANCE AND RAILWAYS. THE HISTORY OF SAINT ROCH/ROQUE IN SCOTLAND »

PHOTOGRAPHIC IMAGES



Merthyr Mawr (Wales) – St. Roque's Chapel



Cornwall (England) – Roche Rock



The «Trundle» or St. Roche's Hill, north of Chichester (England)



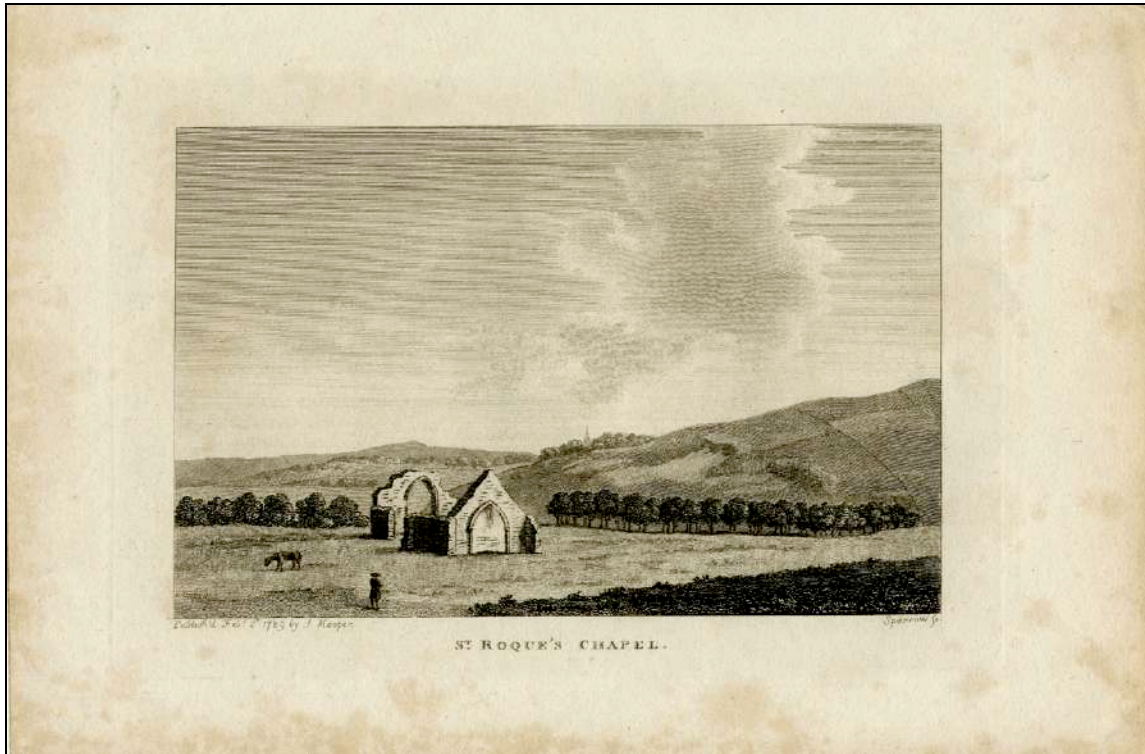
Stirling (Scotland) - *Near the southern end of the bridge, king James IV resolved to erect a chapel in honour of saint Roch (1499-1500)*



St. Rollox
The diminutive pseudonym of St. Roch of Montpellier



Glasgow (Scotland) - XVI century map
The St. Roche's Chapel stood north of the cathedral



Edinburgh (Scotland) - St. Roque's Chapel
Victorian print



Glasgow (Scotland) – St. Rollox Caledonian Railway Works smiths



Glasgow (Scotland) – 1950s: «Caledonian Railway 123» entering St. Rollox station, below St. Rollox Presbyterian church, built in 1894.

by JIM THOMSON

© Jim Thomson 2007. All rights reserved. Reproduction, even partial, of the contents of this portal is subject to copyright laws. Every violation will be pursued according to civil and penal laws. The «Centro Studi Rocchiano», through the legal offices of the «Associazione Italiana San Rocco di Montpellier», reserves the right to undertake every action in such sense. To utilize the contents of this site it is necessary to meticulously follow the rules spelled out in the special section (→ Legal notes).